

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA
O LE TULAFONO O PUIPUIGA MAI
AAFIAGA O LE TAPAA 2018**

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Ua teuteuina le fuaiupu 2
3. Ua faaofiina le Vaega 2A fou
4. Ua teuteuina le fuaiupu 18
5. Ua teuteuina le fuaiupu 21
6. Ua faaofiina le fuaiupu 23A fou
7. Ua teuteuina le fuaiupu 24
8. Ua faaofiina le fuaiupu 29A fou
9. Ua faaofiina le Vaega 5A fou
10. Ua teuteuina le fuaiupu 35
11. Ua faaofiina le fuaiupu 35A fou

2018, Nu.

O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA

O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o Puipuiga Mai Aafiaga o le Tapaa 2008 (“o le Tulafono”) ma mo isi faamoemoega e fesootai i ai.

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga:

- (1) E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Puipuiga Mai Aafiaga o le Tapaa 2018.
- (2) O lenei Tulafono e amata faamamaluina i se aso e filifilia e le Minisita.

2. Ua teuteuina le fuaiupu 2:

I totonu o le fuaiupu 2 o le Tulafono:

- (a) mo le faamatalaina o le uiga o upu “o lē e ona le galuega” ia faaofi upu “ma e aofia ai tagata e ona taavale mo le felauaiga o tagata lautele” i le tuanai ai o upu “tagata faigaluega”;
- (b) mo le faamatalaina o le uiga o upu “oloa tau tapaa” ia faaofi upu “faiga faaeletoroni e faaoo atu ai tapaa o aofia ai pe leai foi le nikitini ma” a o lumanai ai le upu “isu”;
- (c) mo le faamatalaina o le uiga o upu “nofoaga o galuega” ia aveese upu “puipuia po o le nofoaga i totonu”;
- (d) ia faaofi o faamatalaga fou o uiga o upu nei i le faasologa o le pi faitau faa-Peretania:

““katuni” o lona uiga o se pusa, atigi pusa, taga laitiiti, apa, pusa oloa, afifi po o isi pusa o aofia ai le 2 po o le sili atu o pusa tapaa;

“tagata e tufatufaina atu” o lona uiga o se tagata, kamupani, faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono, o lo o galue i le galuega o le faatauina atu o oloa tau tapaa e aofia ai se tagata e faaulufaleina mai, tagata e faatauina atu tapaa i oloa

siatoa, tagata o tufatufaina atu, supamaketi, ma faleoloa laiti e faatauina atu taitasi oloa pe tufatufaina atu tapaa i katuni; “faaulufale mai” o lona uiga o le faaulufaleina mai o oloa tau tapaa i totonu o Samoa i so o se faiga, e tusa lava pe faaletulafono pe leai foi, auina mai i totonu po o i totonu o tapulaa o teritori o Samoa mai so o se atunuu i fafo atu o Samoa;

“laisene” o lona uiga o se laisene ua tuuina atu i lalo o lenei Tulafono a lē e:

- (a) gaosia ai; pe
- (b) faaulufale mai; po o
- (c) e tufatufaina atu ai.

“kamupani ua laiseneina” o lona uiga o lē e umia se laisene ua tuuina atu i lalo o lenei Tulafono;

“Komiti a le Malo e Puipuia Aafiaga o le Tapaa” o lona uiga o le Komiti a le Malo e Puipuia Aafiaga o le Tapaa ua faavaeina i lalo o le Vaega 2A;

“totogifuapauina ua faatonuina” o lona uiga o se totogifuapauina ua faatonuina e tusa ai ma le fuaiupu 35A;

“tagata o nofoia” o lona uiga o se tagata e i ai le matafaioi mo ma le faafoeina o aiaiga o nofoaga ma fale po o gaoioiga e faatinoina i ia nofoaga ma fale, po o le faafoeina o tagata ua faataga ona ulufale i nofoaga ma fale, tusa lava pe faapea e sili atu i lo le toatasi le tagata o nofoia lea lava nofoaga ma fale;

“alamanuia tau tapaa” o lona uiga o tagata uma e gaosia, tagata e faaulufale maia, ma tagata e tufatufaina atu tapaa e i ai laisene i lalo o lenei Tulafono;”.

3. Ua faaofiina le Vaega 2A fou:

I le tuanai ai o le fuaiupu 7 o le Tulafono, ia faaofi le Vaega fou e faapea:

**“VAEGA 2A
KOMITI A LE MALO E PUIPUIA
AAFIAGA O LE TAPAA**

7A. Komiti a le Malo e Puipuia Aafiaga o le Tapaa:

- (1) Ua faavaeina nei le Komiti a le Malo e Puipuia Aafiaga o le Tapaa.
- (2) O sui auai nei:
 - (a) o se sui o le Matagaluega o le Soifua Maloloina o ia lea e avea ma Taitaifono ma Failautusi; ma
 - (b) se sui o le Matagaluega o Tupe; ma
 - (c) se sui o le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa; ma
 - (d) se sui o le Matagaluega o Faatoaga ma Vaomatua; ma
 - (e) se sui o le Matagaluega o Aoga, Taaloga ma Aganuu; ma
 - (f) se sui o le Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atinae o Nuu ma Afioaga ma Agafesootai; ma
 - (g) se sui o le Matagaluega mo Tupe Maua; ma
 - (h) se sui o le Matagaluega o Mataupu Tau le Va i Fafo ma Fefaatauaiga; ma
 - (i) se sui o le Galuega Tau Leoleo a Samoa; ma
 - (j) se sui o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele; ma
 - (k) se sui o le Faalapotopotoga o le Soifua Maloloina o Aiga i Samoa; ma
 - (l) se sui o le Fono a Ekalesia Soofaatasi i le Atunuu; ma
 - (m) se sui o le Faalapotopotoga o Taaloga a Samoa ma le Komiti o le Olimepeka a le Atunuu; ma
 - (n) se sui o le Sosaiete o le Kanesa i Samoa; ma
 - (o) se sui o le Fono a Tupulaga Talavou o Samoa.

7B. Galuega Tauave a le Komiti a le Malo e Puipuia Aafiaga o le Tapaa:

O galuega tauave a le Komiti a le Malo e Puipuia Aafiaga o le Tapaa e aofia ai:

- (a) le atiae o se Fuafuaga o Galuega a Vaega Esee e fesoasoani i le faatinoga o le Tulafono o Puipuiga Mai Aafiaga o le Tapaa 2008, o noataga faava o malo i le Feagaiga o Faiga Faataatitia ma Taiala o Puipuiga Mai

Aafiaga o le Tapaa (FCTC) ma le Feagaiga a le Faalapotopotoga o le Soifua Maloloina o le Lalolagi e Tete'e Atu ai i le Fefaatauaiga Faasolitulafono o Oloa Tau Tapaa ma so o se isi lava tulafono tau Tapaa e fesootai i ai;

- (b) ia avea o se komiiti faufautua e taulamua i fesootaiga ma galuega faufautua i totonu o a latou faalapotopotoga po o matagaluega e faatatau i le taua o le puipuia o aafiaga o le tapaa;
- (c) le lagolagoina o le tuufaatasia o manatu faaalua mai a latou lala sooupu e faatatau i gaoioiga e puipuia ai aafiaga o le tapaa e pei ona talafeagai ai;
- (d) ia feutagai i totonu o a latou lala sooupu pe a talafeagai ai, e faamalosi le faatinoga lelei o tulafono e puipuia ai aafiaga o le tapaa; ma
- (e) lagolago i galuega faufautua, fuafuaga faataatitia e uunaia ai gaoioiga e puipuia ai aafiaga o le tapaa.

7C. Fonotaga a le Komiti a le Malo e Puipuia Aafiaga o le Tapaa ("Komiti"):

- (1) E tatau i le Komiti ona fono faa-fa i tausaga taitasi uma faale-kalena e talanoaina ai faamatalaga tuulata mai ma faautagia so o se mataupu e tulai mai ma faataatia i ni fuafuaga mamao ni auala e faaleleia ai ia tulaga e pei ona lipotia.
- (2) O le aofai o sui auai o le Komiti e mafai ai ona faia o se fonotaga e tovalu (8).
- (3) E tatau i le Komiti ona tuuina mai se lipoti faale-kuata i le Minisita o le Soifua Maloloina e auala mai i le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega o le Soifua Maloloina."

4. Ua teuteuina le fuaiupu 18:

Ua soloia le fuaiupu 18(1)(a) o le Tulafono.

5. Ua teuteuina le fuaiupu 21:

Mo le fuaiupu 21(3) o le Tulafono, ia suia e faapea:

“(3) E leai se tagata e gaosia, tagata e tufatufaina atu, tagata e faaulufale mai po o se tagata e faatauina taitasi oloa tau tapaa, e tatau ona tuuina atu ni faaitiitiga o tau o oloa i tulaga faalauiloa ma le faatauina atu o oloa tau tapaa i luga o fesootaiga tau initaneti.”.

6. Ua faaofiina le fuaiupu 23A fou:

I le tuanai ai o le fuaiupu 23 o le Tulafono, ia faaofi e faapea:

“23A. E faasaina le faatau atu o oloa tau tapaa e tagata e i lalo ifo o le 21 tausaga le matutua:

- (1) E lē tatau ona faatauina atu so o se oloa tau tapaa e se tagata e i lalo ifo o le 21 tausaga le matua.
- (2) O se tagata o ia lea ua na solia le faafuaiupu (1), ua ia faia se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono ina ia totogi se sala tupe e lē silia le 1,000 iunite tau faasalaga.

7. Ua teuteuina le fuaiupu 24:

Ua teuteuina le fuaiupu 24 o le Tulafono e ala i le faaofiina, i le tuanai ai o le faafuaiupu (2), o le fuaitau e faapea:

“(2A) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faatonuina le mamafa ma le telē faatagaina o se sikaleti i totonu o se pepa sikaleti e faatagaina ona faatau atu e tagata e faatauina atu taitasi oloa.”.

8. Ua faaofiina le fuaiupu 29A fou:

I le tuanai ai o le fuaiupu 29 o le Tulafono, ia faaofi e faapea:

“29A. Suesuega e iloa ai tulaga faaletonu, a o le i faatau atu oloa tau tapaa:

E mafai e le Matagaluega ona faafoe suesuega o oloa tau tapaa i nofoaga ma fale o tagata gaosi oloa ma tagata e faaulufaleina mai oloa, ae totogi e le tagata gaosi oloa ma le tagata e faaulufaleina mai oloa, o tupe totogi.”.

9. Ua faaofiina le Vaega 5A fou:

I le tuanai ai o le fuaiupu 31 o le Tulafono, ia faaofi le Vaega fou e faapea:

**“VAEGA 5A
LAISENE**

31A. Laisene:

- (1) E ao i se tagata ona gaosia, faaulufale mai pe tufatufa atu oloa tau tapaa e tusa ai ma se laisene ua tuuina atu i lalo o lenei Vaega.
- (2) O se tagata o ia lea ua na solia le faafuaiupu (1) ua ia faia se soligatulafono ma e noatia i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le 12 masina, po o ia faasalaga uma e lua.

31B. Vasega o laisene:

I le tuanai ai ona maua ma iloilo o se talosaga mo se laisene e tusa ai ma manaoga o lenei Tulafono, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu se laisene e tusa o vasega o laisene nei:

- (a) laisene e gaosia ai oloa tau tapaa;
- (b) laisene o le tagata e faaulufaleina mai oloa tau tapaa; ma le
- (c) laisene o le tagata e tufatufaina atu oloa tau tapaa.

31C. Laisene o le tagata e gaosia:

O le laisene e gaosia ai, ua faatagaina ai le tagata e ona le laisene e gaosia oloa tau tapaa i luga o tuutuuga ua faatulagaina atu i totonu o le laisene.

31D. Laisene o le tagata e faaulufaleina mai:

O le laisene e faaulufale mai ai oloa, ua faatagaina ai le tagata e ona le laisene e faaulufale mai oloa tau tapaa e aofia ai so o se mea e gaosia ai, meafaigaluega ma masini e faaogā i oloa tau tapaa, i luga o tuutuuga ua faatulagaina atu i totonu o le laisene.

31E. Laisene o le tagata e tufatufaina atu:

O le laisene o le tagata e tufatufaina atu, ua faatagaina ai le tagata e ona le laisene e faatau atu i katuni po o le tufatufaina atu o oloa tau tapaa i katuni i luga o tuutuuga ua faatulagaina atu i totonu o le laisene.

31F. Talosaga mo se laisene i lalo o lenei Vaega:

- (1) E ao i se talosaga, mo le tuuina atu o se laisene e gaosia ai, laisene e faaulufale mai ai po o se laisene e tufatufa atu ai, ona faia i se pepa faatumu ua faatonuina ma tuuina atu faatasi ma le totogifuapauina ua faatonuina.
- (2) E lē tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona iloilo se talosaga mo le tuuina atu o se laisene pe afai e le i totogiina le totogifuapauina ua faatonuina e pei ona manaomia i lalo o le faafuaiupu (1).
- (3) E mafai ona faia Tulafono Faatonutonu e tusa ai ma le fuaiupu 35 e faatonuina ai le faiga e ao ona faia ai se talosaga i lalo o lenei fuaiupu.
- (4) Afai o faamatalaga na tuuina atu e le tagata talosaga i lalo o lenei fuaiupu e sese, tau faasese, e le toe aogā i so o se itu, po o pe afai o so o se pepa aloaia ua tuuina atu e le tagata talosaga i lalo o lenei fuaiupu e lē moni, sese pe tau faasese:
 - (a) ua faia e le tagata talosaga se soligatulafono ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga; ma
 - (b) afai ua maea ona tuuina atu i le tagata talosaga se laisene, e faalēaogāina lea laisene, i lea lava taimi.

31G. Ofisa Sili o Pulega i le iloiloina o le talosaga mo se laisene:

- (1) I le mauaina o se talosaga i lalo o le fuaiupu 31E, e tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona iloilo le talosaga ma i totonu o se taimi talafeagai ai, a lē:
 - (a) o le tuuina atu o se laisene; po o

- (b) le fautuaina o le tagata talosaga i se faiga tusitusia e faapea ua teena le talosaga ma ia tuuina atu mafuaaga ua teena ai.
- (2) Afai ua teena le talosaga i luga o mafuaaga e faapea e le i tausisia aiaiga o lenei Tulafono, e mafai e le tagata talosaga ona talosaga tetee i se faiga tusitusia i le Minisita e faasaga i lena faaiuga, ma, afai ua faamalieina le Minisita e faapea e le o solia aiaiga o lenei Tulafono, e mafai e le Minisita ona faatonuina le tuuina atu o le laisene.

31H. Taofia lē tumau o le laisene:

- (1) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona taofia lē tumau le laisene pe afai:
 - (a) ua solia e le tagata e ona le laisene se aiaiga o lenei Tulafono; po o
 - (b) ua solia e le tagata e ona le laisene se tuutuuga o le laisene; po o
 - (c) ua molia po o ua faamaonia se soligatulafono a le tagata e ona le laisene i lalo o lenei Tulafono.
- (2) A o lumanai ai le taofia lē tumau o se laisene i lalo o le faafuaiupu (1):
 - (a) e ao ona tuuina atu i le tagata e ona le laisene, se avanoa talafeagai e tali mai ai i le taofia lē tumau o le laisene ua fuafuaina; ma
 - (b) e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu i le tagata e ona le laisene o mafuaaga ua afua ai ona taofia lē tumau lona laisene.

31I. Faalēaogāina o le laisene:

- (1) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona faalēaogā se laisene pe afai o se itu lea e manuia ai le atunuu lautele pe a faapea ona fai.
- (2) E aunoa ma le faatapulaaina o le faafuaiupu (1), i le fuafuaina pe o se itu e manuia ai le atunuu lautele pe a faalēaogāina se laisene, e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona iloilo pe:

- (a) ua solia e le tagata e ona le laisene se aiaiga o lenei Tulafono; po o
 - (b) ua solia e le tagata e ona le laisene se tuutuuga o le laisene; po o
 - (c) ua faamaonia se moliaga i se soligatulafono o le tagata e ona le laisene i lalo o lenei Tulafono; po o
 - (d) o tulaga aliae mai o lena soliga ua alagata ai ona faalēaogāina le laisene.
- (3) A o lumanai ai le faalēaogāina o le laisene i lalo o le faafuaiupu (1), e ao ona tuuina atu i le tagata e ona le laisene se avanoa talafeagai e tali atu ai, ma e ao i le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu i le tagata e ona le laisene o mafuaaga ua faalēaogāina ai lona laisene.

31J. Umi o le aogā ma le faafouga o le laisene:

- (1) O se laisene ua tuuina atu i se tagata e ona le laisene o le a faapea ona aloaia le aogā mo se vaitaimi e tasi (1) le tausaga mai le aso na tuuina atu ai.
- (2) E ao ona faia le talosaga mo le faafouga o se laisene i lalo o lenei Vaega i totonu o le pepa faatumu faamaonia ma faatasi ai ma le totogifuapauina ua faatonuina a itiiti mai o le masina e tasi (1) a o lumanai ai le aso e faamutaina ai le aogā.

31K. Faaliliuina atu o le laisene:

- (1) E lē tatau i se tagata e ona le laisene ona faaliliuina atu se laisene ua tuuina atu i lalo o lenei Vaega, seia vagana ai ua i ai le uluai faamaoniga tusitusia a le Ofisa Sili o Pulega.
- (2) E ao i le tagata e ona le laisene, o lo o sailia le faamaoniga a le Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei fuaiupu, ona faia se talosaga i totonu o le pepa faatumu faamaonia ma totogi le totogifuapauina ua faatonuina.

31L. Ia faalauiloa atu laisene:

E tatau ona faatulaga ma tausia e le tagata e ona le laisene se laisene ua tuuina atu i lalo o lenei Tulafono, i se nofoaga e

iloagofie i totonu po o i luga o nofoaga ma fale e pei ona faamatalaina atu i totonu o lea laisene po o i le nofoaga o lo o faatinoina ai le pisinisi.”.

10. Ua teuteuina le fuaiupu 35:

I totonu o le fuaiupu 35 o le Tulafono, ia faaofi e faapea:

- (a) “(1)” a o lumanai ai le upu “O le”; ma
- (b) ia faaofi le faafuaiupu (2) fou e faapea:

“(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le faafuaiupu (1), e mafai ona faia tulafono faatonutonu mo faamoemoega uma po o so o se tasi o faamoemoega nei:

- (a) ia aiaia ai mo nofoaga faaopoopo e faasaina ai le ulaula tapaa;
- (b) ia atiae se faiga o sala tupe e totogi vave, mo le tuuina atu o Faasilasilaga tau le soliga;
- (c) le faia o gaoioiga e pulea ai le faatauina mai o oloa tau tapaa;
- (d) e faatonuina ai manaoga mo le Faiga Faaeletoroni e Faaooina atu ai Tapaa o Aofia ai le Nikotini & Tapaa e Le o Aofia ai le Nikotini.”.

11. Ua faaofiina le fuaiupu 35A fou:

I le tuanai ai o le fuaiupu 35, ia faaofi e faapea:

“35A. Totogifuapauina:

- (1) Mo le faamoemoe o lenei Tulafono, e ao ona faatonuina o totogifuapauina e Tulafono Faatonutonu ua faia e le O Le Ao o le Malo.
- (2) O totogifuapauina e fuafua e le Matagaluega ma e noatia ma fai fuafua i le iloiloga ma le faamaoniga a le Komiti Faatino o Tupe Maua a le Atunuu i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001.”.